

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

18 février 2004

PROPOSITION DE LOI**modifiant le Code d'instruction criminelle
en ce qui concerne la notification
du recours en cassation**(déposée par M. Alfons Borginon et
Mme Sabien Lahaye-Battheu)**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

18 februari 2004

WETSVOORSTEL**tot wijziging van het Wetboek van
Strafvordering inzake de kennisgeving
van het cassatieberoep**(ingediend door de heer Alfons Borginon
en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu)**RÉSUMÉ***Les auteurs attirent l'attention sur l'importance
d'une bonne administration de la justice et d'une
meilleure information des parties.**Ils proposent dès lors qu'en matière pénale, tou-
tes les parties, y compris le prévenu, qui exercent
un recours en cassation en informent la partie con-
tre laquelle il est dirigé.***SAMENVATTING***De indieners wijzen op het belang van een goede
rechtsbedeling en een betere informatie van de par-
tij.**Daarom stellen zij alvast voor dat in strafzaken
alle partijen, inclusief de beklaagde, die een cassatie-
beroep instellen, de partij tegen wie het cassatie-
beroep gericht is hiervan in kennis stellen.*

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Cour de cassation rédige tous les ans un rapport d'activité, contenant notamment l'état d'avancement des affaires pendantes.

Ce rapport contient par ailleurs un chapitre *de lege ferenda* rédigé par le procureur général près la Cour de cassation. Il est évident que, ce faisant, le ministère public n'exprime que son propre avis à l'intention du législateur. Il convient d'insister une fois encore sur le fait que la Cour de cassation n'est aucunement tenue par ces avis.

Ce chapitre, rédigé par le procureur général, énumère, à la lumière des arrêts rendus au cours de l'année judiciaire, les problèmes juridiques que la Cour n'a pas pu résoudre de manière satisfaisante pour diverses raisons.

Le procureur général attire tout d'abord l'attention sur l'insécurité juridique créée par les lacunes de la législation en la matière. Une initiative législative s'impose dès lors.

Il indique également les problèmes que posent les divergences de jurisprudence. L'impossibilité, pour les instances judiciaires, de donner une interprétation uniforme est généralement alimentée par une doctrine tout aussi partagée. Le législateur doit donc intervenir pour mettre un terme à cette division profondément enracinée.

Enfin, le procureur général signale aussi les problèmes juridiques liés à l'application des lois ou au fonctionnement du pouvoir judiciaire, en général, et de la Cour de cassation, en particulier. Le chapitre en question comprend aussi des propositions spécifiques visant à résoudre quelques problèmes au niveau du fonctionnement du pouvoir judiciaire. Il appartient dès lors au législateur de revoir son travail législatif à la lumière de cet avis rendu par des experts de terrain, afin d'annihiler les effets indésirables de quelques lois.

On pourrait se demander pourquoi le Parlement ne rédigerait pas lui-même une sorte de «loi-programme» lui permettant de mettre en œuvre et d'adapter la législation dans divers domaines sur la base des rapports annuels rédigés par diverses autorités publiques. Cette façon de procéder permettrait de mieux assurer le suivi des avis de ces autorités. À l'heure actuelle, ces rapports annuels restent en effet trop souvent let-

TOELICHTING.

DAMES EN HEREN,

Jaarlijks wordt door het Hof van Cassatie een activiteitenverslag opgemaakt. Dit verslag bevat onder meer een stand van de zaken die hangende zijn.

Verder bevat het ook een hoofdstuk *de lege ferenda* opgesteld door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie. Het openbaar ministerie vertolkt hiermee uiteraard enkel zijn eigen advies aan de wetgever. Er moet nogmaals benadrukt worden dat het Hof van Cassatie op generlei wijze door deze adviezen kan gebonden zijn.

Het hoofdstuk, opgesteld door de procureur-generaal, bevat een opsomming van de juridische problemen die de arresten van het Hof tijdens het gerechtelijk jaar niet behoorlijk hebben kunnen oplossen omwille van verscheidene redenen.

Allereerst wordt er gewezen op de rechtsonzekerheid die gecreëerd wordt doordat de wetgeving ter zake leemten vertoont. Een wetgevend initiatief is dan ook noodzakelijk.

Tevens wordt gewezen op de problemen die te wijten zijn aan onenigheid in de rechtspraak. De onmogelijkheid van rechterlijke instanties om tot een uniforme interpretatie te komen, wordt meestal gevoed door een evenzeer verdeelde rechtsleer. De wetgever moet dus tussenkomen om deze diepgewortelde verdeeldheid te overbruggen.

Ten slotte wordt ook melding gemaakt van de juridische problemen die samenhangen met de toepassing van wetten of met de werking van de rechterlijke macht in het algemeen en van het Hof van Cassatie in het bijzonder. Deze omvatten ook specifieke voorstellen om enkele knelpunten in de werking van de rechterlijke macht op te lossen. Het is dan ook aan de wetgever om, aan de hand van dit advies van experts te velde, zijn wetgevend werk bij te stellen, teneinde de ongewenste neveneffecten van enkele wetten ongedaan te maken.

Men zou zich kunnen afvragen waarom het Parlement niet zelf een soort van «programmawet» opstelt om, op basis van de jaarverslagen van verschillende overheidsinstanties, wetgeving in verschillende domeinen te implementeren en aan te passen. Hierdoor zouden de adviezen van verschillende overheidsinstanties beter opgevolgd worden. Nu blijven deze jaarverslagen immers te vaak dode letter. Dit wetsvoorstel is

tre morte. La présente proposition de loi constitue, conjointement avec quelques autres propositions similaires, un premier pas vers un traitement plus structuré de ces avis.

La présente proposition de loi se fonde sur le rapport annuel 2001 de la Cour de cassation, p. 404.

En vertu de l'article 1106 du Code judiciaire, le greffier avertit, au moins quinze jours avant l'audience, l'avocat ou la partie non représentée du jour où la cause sera appelée à l'audience de la Cour de cassation. Depuis la loi du 14 novembre 2000, les parties sont entendues, en application de l'article 1107 du Code judiciaire, après que le ministère public a donné ses conclusions. Lorsque les conclusions du ministère public sont écrites, les parties peuvent, au plus tard à l'audience, déposer une note ou demander que l'affaire soit remise pour répondre verbalement ou par une note.

Dans un souci de bonne administration de la justice et d'une meilleure information des parties, il s'indiquerait qu'en matière pénale, ainsi qu'en d'autres matières, toutes les parties, y compris le prévenu, avertissent du pourvoi en cassation la partie contre laquelle il est dirigé. L'article 418 du Code d'instruction criminelle doit, à cet effet, être modifié en ce sens.

mede met enkele andere gelijkaardige voorstellen een eerste poging om op een meer gestructureerde manier om te gaan met dergelijke adviezen.

Dit wetsvoorstel is gebaseerd op het jaarverslag 2001 van het Hof van Cassatie, blz. 405.

Ingevolge artikel 1106 van het Gerechtelijk Wetboek geeft de griffier ten minste vijftien dagen voor de zitting kennis aan de advocaat of aan de niet vertegenwoordigde partij van de dag waarop de zaak ter zitting van het Hof van Cassatie zal worden opgeroepen. Sedert de wet van 14 november 2000 worden de partijen gehoord, met toepassing van artikel 1107 van het Gerechtelijk Wetboek, nadat het openbaar ministerie zijn conclusie heeft genomen. Wanneer de conclusie van het openbaar ministerie schriftelijk is genomen, kunnen de partijen, uiterlijk op de zitting, een noot neerleggen of vragen dat de zaak wordt verdaagd om mondeling of door een nota te antwoorden.

Het is, in het belang van een goede rechtsbedeling en een betere informatie van de partijen aangewezen dat in strafzaken, zoals in andere zaken, alle partijen, inclusief de beklaagde, hun cassatieberoep ter kennis zouden brengen van de partij waartegen het is gericht. Artikel 418 van het Wetboek van Strafvordering moet daartoe in die zin worden gewijzigd.

Alfons BORGINON (VLD)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (VLD)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 418, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, les mots « soit par la partie civile, s'il y en a une, soit par le ministère public » sont remplacés par les mots « par une partie ».

16 janvier 2004

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 418, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering worden de woorden «, hetzij door de burgerlijke partij, indien er een is, hetzij door het openbaar ministerie» vervangen door de woorden «door een partij».

16 januari 2004

Alfons BORGINON (VLD)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (VLD)

TEXTE DE BASE

17 novembre 1808

Code d'instruction criminelle

Art. 418

Lorsque le recours en cassation contre un arrêt ou jugement en dernier ressort, rendu en matière criminelle, correctionnelle ou de police, sera exercé soit par la partie civile, s'il y en a une, soit par le ministère public, ce recours, outre l'inscription énoncée dans l'article précédent, sera notifié à la partie contre laquelle il sera dirigé, dans le délai de trois jours.

Lorsque cette partie sera actuellement détenue, l'acte contenant la déclaration de recours lui sera lu par le greffier; elle le signera, et si elle ne le peut ou ne le veut, le greffier en fera mention.

Lorsqu'elle sera en liberté, le demandeur en cassation lui notifiera son recours, par le ministère d'un huissier de justice, soit à sa personne, soit au domicile par elle élu.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

17 novembre 1808

Code d'instruction criminelle

Art. 418

Lorsque le recours en cassation contre un arrêt ou jugement en dernier ressort, rendu en matière criminelle, correctionnelle ou de police, sera exercé **par une partie**¹, ce recours, outre l'inscription énoncée dans l'article précédent, sera notifié à la partie contre laquelle il sera dirigé, dans le délai de trois jours.

Lorsque cette partie sera actuellement détenue, l'acte contenant la déclaration de recours lui sera lu par le greffier; elle le signera, et si elle ne le peut ou ne le veut, le greffier en fera mention.

Lorsqu'elle sera en liberté, le demandeur en cassation lui notifiera son recours, par le ministère d'un huissier de justice, soit à sa personne, soit au domicile par elle élu.

¹ Art. 2: remplacement

BASISTEKST**17 november 1808****Wetboek van Strafvordering**

Art. 418

Wanneer het beroep in cassatie tegen een arrest of een vonnis in laatste aanleg gewezen in criminele, correctionele of politiezaken, ingesteld wordt, hetzij door de burgerlijke partij, indien er een is, hetzij door het openbaar ministerie, wordt dit beroep niet alleen ingeschreven zoals bepaald in het vorig artikel, maar tevens binnen een termijn van drie dagen betekend aan de partij tegen wie het gericht is.

Wanneer deze partij zich op dat tijdstip in hechtenis bevindt, wordt de akte die de verklaring van beroep in cassatie inhoudt, haar door de griffier voorgelezen; zij tekent de akte en, indien zij niet kan of niet wil tekenen, maakt de griffier daarvan melding.

Wanneer de partij in vrijheid is, betekent de eiser haar zijn beroep in cassatie door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder, hetzij aan haar persoon, hetzij aan de door haar gekozen woonplaats.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**17 november 1808****Wetboek van Strafvordering**

Art. 418

Wanneer het beroep in cassatie tegen een arrest of een vonnis in laatste aanleg gewezen in criminele, correctionele of politiezaken, ingesteld wordt **door een partij¹**, wordt dit beroep niet alleen ingeschreven zoals bepaald in het vorig artikel, maar tevens binnen een termijn van drie dagen betekend aan de partij tegen wie het gericht is.

Wanneer deze partij zich op dat tijdstip in hechtenis bevindt, wordt de akte die de verklaring van beroep in cassatie inhoudt, haar door de griffier voorgelezen; zij tekent de akte en, indien zij niet kan of niet wil tekenen, maakt de griffier daarvan melding.

Wanneer de partij in vrijheid is, betekent de eiser haar zijn beroep in cassatie door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder, hetzij aan haar persoon, hetzij aan de door haar gekozen woonplaats.

¹ Art. 2: vervanging